

Chapman University

## Chapman University Digital Commons

---

Printed Performance Programs (PDF Format)

Music Performances

---

5-13-2005

### University Women's Choir

Chapman University Women's Choir

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.chapman.edu/music\\_programs](https://digitalcommons.chapman.edu/music_programs)

---

#### Recommended Citation

Chapman University Women's Choir, "University Women's Choir" (2005). *Printed Performance Programs (PDF Format)*. 377.

[https://digitalcommons.chapman.edu/music\\_programs/377](https://digitalcommons.chapman.edu/music_programs/377)

This Choral Performance is brought to you for free and open access by the Music Performances at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Printed Performance Programs (PDF Format) by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact [laughtin@chapman.edu](mailto:laughtin@chapman.edu).

Chapman University  
*School of Music*

Presents

*University Women's Choir*  
Spring Concert

Joseph Modica, conductor

Janice Park, pianist

Friday, May 13, 2005

Chapman University, Salmon Recital Hall  
8:00pm

## Program

### Der 13. Psalm ..... Johannes Brahms (1833-1897)

Herr, wie lange willst du mein  
so ganz vergessen?  
Wie lange verbirgest du  
dein Antlitz vor mir?  
Wie lange soll ich  
sorgen in meiner Seele?  
und mich ängsten in meinem Herzen täglich?  
Wie lange soll sich mein Feind  
über mich erheben?

Schaue doch und erhöere mich,  
Herr, mein Gott!  
Erleuchte meine augen,  
daß ich nicht im Tode entschlafe  
Daß nicht mein Feind rühme  
er sei mein mächtig worden,  
und meine Widersacher sich nicht freuen,  
daß ich neiderliege.

Ich hoffe aber darauf,  
daß du so gnädig bist;  
Mein Herz freuet sich,  
daß du so gerne hilfst.  
Ich will dem Herren singen,  
daß er so wohl an mir tut.

Lord, how long wilt thou forget me  
and forsake me?  
How long wilt thou rage  
and hide thy face far from me?  
How long shall I have  
trouble in all my spirit  
and give over my heart to sorrow daily?  
How long, Lord, shall my enemy  
rise against me?

Look on me and give ear to me,  
Lord, my God!  
Enlighten thou, my vision,  
lest I sleep the sleep of my dying.  
Let not my foe say now  
that he prevails against me,  
and let my enemies not boast in triumph  
that they see me shaken.

But thou, Lord, art my refuge,  
for thou art merciful;  
My heart has rejoiced  
that thou art strong to help.  
I will praise the Lord with singing,  
For he does great things for me.

### Laudate Dominum ..... Egil Hovland (b. 1924)

Laudate Domium

Let us praise the Lord.

### The Virgin Martyrs ..... Samuel Barber (1910-1981)

### Без поры́ да без вре́мни ..... Peter I. Tchaikovsky (1840-1893)

Bez porý da bez vrémeni  
Sóhnet f póle murávushka  
Ahti! tí tráfka mõyá, ahti! svet murávka mõya!

Ne zhurchít rucheyók v lugáh  
ne poyót sölóvey f kustáh  
Ahti! tí ptáshka mõyá, ahti! gölösístaya!

Ne vidála ya létóchka,  
Ne birála ya yágötki . . .  
Ahti! tí kalinka mõya, ahti! svet malínka mõya!

Fsió tö f téreme sídiuchi,  
S stárim múzhem göriuyuchi . . .  
Ahti! tí góre mõyó, ahti! göreványitse!

Much too soon in the season  
has the grass dried up in the field . . .  
Ah, my grass, ah, my dear soft grass!

The brook no longer murmurs in the fields,  
the nightingale no longer sings in the bushes  
Ah, my little bird, ah, my golden-voiced bird!

I did not notice the summer passing,  
I did not gather any berries . . .  
Ah, my snowball-tree berries, ah, my raspberries!

All day I sit in the house,  
grieving with my old husband . . .  
Ah, my sorrow, ah, my misfortune!

composers of his time. **Nigra Sum** is lyrical and flowing, lending beautifully to the passionate, yet tender character of the text.

**Heart, We Will Forget Him** is the first of Michael Hennagin's *Three Emily Dickinson Songs* written in 1976. Hennagin began his musical career in Hollywood under the instruction of Jerry Goldsmith. He was a copyist, orchestrator, and wrote portions of film scores. He studied composition with Darius Mihaud and Aaron Copland. He has written pieces for instrumental and vocal solo, chamber ensembles, symphonic band and orchestra, as well as an impressive output of choral music. This setting of Dickinson's poem is full of longing, desire, and warm memories for a past loved one.

Composer, clinician, and conductor, Eric Whitacre, has gained tremendous popularity in the choral music field in recent years. **She Weeps Over Ragoon** was written in 1992 for the women's chorus at the University of Nevada, Las Vegas under the direction of Dr. Jocelyn Kaye. Whitacre chose this James Joyce text because he was inspired by the desolate Northern Nevada winter. It is a reflection of the warmth that can be found amidst a cold and dreary rain.

One of the most prolific and widely performed composers of his time, Lloyd Pfautsch has to his credit over 350 choral compositions, arrangements, or editions published by eighteen different publishers. **Laughing Song** is a delightful and fun piece telling the story of a child having a conversation with a piper. The two share their music and sing together of all the things that make them happy.

**I Thank You God** was commissioned in 1998 by the endowment fund of the American Choral Directors Association in memory of Raymond W. Brock. Gwyneth Walker is formerly a faculty member of the Hartt School of Music and the Oberlin College Conservatory, and is now a full time composer residing in Vermont. The piece opens with the piano playing arpeggios in octaves, fifths, and fourths, creating a sense of open space. The melody is shared by each voice throughout the work. Walker's powerful and intense setting of the e.e. cumming's poem is an evocation of spirit and an expression of appreciation for the vastness of God's creation.

*Program notes by Joseph Modica*

---

Joseph Modica conducts this concert in partial fulfillment of the Master of Music Degree in Choral Conducting at California State University, Long Beach.

Dr. Jonathan Talberg  
Dr. Kristine Forney  
Dr. Alicia Doyle  
Dr. Leland Vail

*Committee Chair, Department of Music*  
*Graduate Advisor, Department of Music*  
*Committee Member, Department of Music*  
*Committee Member, Department of Music*

## Program Notes

Johannes Brahms wrote **Der 13. Psalm, op.27** in 1859. The piece begins in a slow 6/4 time and then moves into an allegro cut time section, then back to 6/4. This unrest in meter, dynamics, and tempi are a reflection of the doubt and questioning in the text. The work finally settles into a gently flowing 3/2 on the text *Ich hoffe aber darauf* (Thou art my refuge), depicting the true meaning of belief and trust, amidst terrible anguish and hardship.

**Laudate Dominum**, by the Norwegian composer and organist, Egil Hovland is an exciting and dramatic rhythmic piece for women's voices. Hovland's compositional style is categorized as neo-classicism because of his influence by Bartok, Hindemith, and Stravinsky. He has over 150 sacred pieces in his repertoire, encompassing almost every genre. As a consequence of this great quantity of work, Hovland's music has appealed to a variety of interpreters and listeners, and he is today one of the most frequently performed of Norwegian composers.

**The Virgin Martyrs** is Samuel Barber's first published choral work. Written in 1935, the work was premiered by the Curtis Institute of Music in Philadelphia in 1939, after an invitation from Randall Thompson. It is one of two pieces in Barber's Opus 8, the other using the Shakespearean text, *Let Down the Bars, O Death*, for SATB chorus. The text is taken from *Passio Sanctae Luciae*, by the Benedictine historian and scholar Sigebert de Gembloux (1035-1112). The text was translated into English by Helen Waddell (1889-1965).

Peter I. Tchaikovsky is not first known for his choral music. Perhaps his best known compositions for voices are the *Liturgy for St. John Chrysostom*, *Otche nash (Our Father)* and *K radosti* which uses Schiller's text "Ode to Joy." His compositions for women's voices include *Priroda i lyubov' (Nature and Love)*, *Vesna (Spring)*, *Cantata*, and *Bez porī, da bez vremeni (Without Time, Without Season)*. Composed in February of 1891, this piece for 4 part women's voices is a folk song setting, describing a longing for a better life.

Daniel Pinkham was born in Massachusetts on June 5, 1923. He studied organ at Phillips Academy, Andover, and then Harvard University. He studied composition with composers such as Arthur Honegger, Samuel Barber and Nadia Boulanger. He has taught at Simmons College, Boston University, Dartington Hall, Harvard, and is presently on the faculty at The New England Conservatory of Music. He is a prolific and versatile composer with pieces to his credit including symphonies and cantatas, concertos and solo works, chamber music, theatre works and chamber operas, as well as over twenty documentary television film scores. **Angelus ad pastores ait** is one of Pinkham's thirty-seven pieces or arrangements for women's choir.

Known mostly for being a great cellist, Pablo Casals was also a gifted conductor, pianist, and composer. His style is romantic in nature, having not been influenced by other

Õtīmáyet revnívŷy muzh  
 Rádõst dévichyu vóliushku . . .  
 Ne puskáyet s põdrushkami  
 võ lesók za õréshkami . . .  
 Põshutit za võrótami,  
 Põigrát hõrõvódami!  
 Ahti! vólia – vóliushka, ahti! vólia ptáshechya!

A jealous husband  
 takes away a girl's joy – her freedom.  
 He will not allow her to go  
 gather chestnuts with her girlfriends,  
 or to enjoy herself outside  
 and dance the roundelays.  
 Ah, my freedom, ah, my life as a free bird!

Angelus ad pastores ait .....Daniel Pinkham (b. 1923)  
 Angelus ad pastores ait. The angel said to the shepherds:

Annuntio vobis gaudium magnum,  
 quia natus est vobis hodie  
 Salvator mundi. Alleluia!

I bring you tidings of great joy,  
 for unto you is born this day  
 the savior of the world. Alleluia!

Nigra Sum .....Pablo Casals (1876-1973)  
 Nigra sum, sed Formosa,  
 Filiæ Jerusalem,

Ideo dilexit me Rex,  
 et intorduxit me in cubiculum suum.  
 et dixit mihi:

I am very dark, but comely,  
 O daughters of Jerusalem,

Therefore the King loved me,  
 and brought me into his chamber.  
 and he said to me:

Surge et veni amicamea:  
 Jam hiems transiit  
 Imber abiit et recessit.

Arise, my lovem my fair one, and come:  
 for now the winter is past,  
 the rain is over and gone.

Flores apparuerunt in terrat nostra,  
 tempus putationis ad venit. Alleluia!

The flowers have appeared in our land,  
 the time of pruning is come. Alleluia!

Heart, We Will Forget Him .....Michael Hennagin (b. 1936-1993)

She Weeps Over Rahoon .....Eric Whitacre (b. 1970)

Laughing Song .....Lloyd Pfautch (1921-2003)

I Thank You God .....Gwyneth Walker (b. 1947)

# *Chapman University*

## *Women's Choir*

*Joseph Modica, conductor*

*Dr. Janice Park, pianist*

*Elizabeth Almeida*

*Lisa Bauer*

*Sarah Boggs*

*Rebecca Bonasso*

*Rebecca Campbell*

*Jillian Carwell*

*Tiffany Carpenter*

*Alyce Ciovica*

*Shauna Craban*

*Hannah DeGuzman*

*Sara Dudik*

*Mary Beth Eroen*

*Diana Fischer*

*Janine Fry*

*Megan Gerkins*

*Erica Hayes*

*Emily Hess*

*Vicki Hurst*

*Gloria Jeon*

*Vanessa Jimenez*

*Sarah Khuu*

*Hisako Leng*

*Elyse Lepre*

*Judy Lee*

*Andrea Lopez*

*Christina Lopriore*

*Joanna Marconi*

*Whitney Martin*

*Stefanie Miller*

*Sarah Moben*

*Hoang Nguyen*

*Katherine Olmos*

*Tiffany Regalia*

*Randilyn Rossignol*

*Erica Runyon*

*Brianna Sheets*

*Ashley Sibley*

*Jessica Stobr*

*Monique Vasquez*

*Justine Von Winterfeldt*

*Bren Yule*